

NAISSANCE
REMERCIEMENT

SUTTON - Dale et Judy Sutton sont fiers d'annoncer l'arrivée de leur fils, **George Sheldon**, pesant 7 livres 6 onces à l'Hôpital Anna Laberge de Châteauguay, Qué., le 28 mai 1996. Les grandes sœurs très fières sont **Chelsea, Channa**, les grands-parents **Muriel Sutton, M. & Mme Savanice Dauphinais** et une arrière-grand-mère, **Viola Dauphinais**.

Sincères remerciements au **Dr. Kennedy**, aux infirmières de l'unité des soins intensifs et du 5ème étage de l'hôpital de Valleyfield. Remerciements spéciaux aux **Dr. D. Normandin, Dr. A. Spaniers** et au personnel des 2ème et 3ème étage de l'Hôpital Général Juif pour leur prévenance et excellent soin durant mon opération. Aussi à ma famille, amis et voisins pour leur aide, visites, appels téléphoniques, cartes, cadeaux, fleurs, plantes, panier de fruits et nourriture. Tout fut grandement apprécié.
Huguette Sutherland

Les pluies torrentielles causent la mort de deux personnes dans la vallée de la Châteauguay

Les pluies diluviennes qui se sont abattues sur le nord de l'État de New York et la région de Huntingdon jeudi et vendredi dernier ont causé la mort de deux personnes en l'espace de 48 heures dans la vallée de la Châteauguay la semaine dernière. Les victimes sont **Gordon Hills**, 84 ans de Verdun et **Jim Irving**, 17 ans de Cherry Valley, île-du-Prince-Édouard.

Gordon Hills, 84 ans de Verdun a trouvé la mort le jeudi 4 juillet alors qu'il a été emporté par les flots de la rivière Hinchinbrooke après qu'un tronçon d'une centaine de pieds du chemin des Douanes à Hinchinbrooke ait été inondé puis détruit par le courant en début d'après-midi. Les policiers de la Sûreté du Québec aidés de plongeurs et d'une trentaine de pompiers de la région ont effectué des recherches durant toute la soirée pour tenter en vain de retrouver le vacancier propriétaire d'un chalet du parc Davignon.

L'octogénaire a été retrouvé sans vie le vendredi 5 juillet à 7h05 à quelques mètres du lieu de l'incident. Selon le sergent **Gérard Carrier** de la Sûreté du Québec, il aurait été impossible de retrouver la victime jeudi à cause du niveau élevé de l'eau. Par contre, l'abaissement des eaux durant la nuit de

jeudi à vendredi a permis à ses deux fils de découvrir le corps partiellement enfoui sous un amoncellement de terre à la surface de l'eau. Le cadavre a été retiré des eaux par les plongeurs de la Sûreté du Québec et le coroner a aussitôt constaté son décès.

Une excursion qui tourne à la tragédie
Quelques heures plus tard, un adolescent de 17 ans, **Jim Irving**, qui participait à un échange agricole dans le cadre du projet Québec Young Farmers du Club 4 H du Canada, a perdu la vie lorsque le canot dans lequel il prenait place avec ses deux camarades (**Ashley Cameroun**, 15 ans, et **Jody Daniel L'Ecuyer**, 19 ans) a chaviré vers 20h20 vendredi dans la rivière aux Outardes à Ormstown près de la ferme où il séjournait.

Selon **Jim Barrington**, du service des incendies d'Ormstown, les trois adolescents étaient à bord du canot lorsqu'ils ont chaviré dans la rivière gonflée par la pluie. Ils sont retournés dans le canot pour récupérer un aviron qu'ils avaient perdu lors du chavirement. Munis d'un seul aviron sans gilet de sauvetage, les passagers ont chaviré de nouveau et le jeune **Irving** a été emporté par le courant. Les deux survivants ont entendu crier leur camarade et l'ont suivi le

long de la rivière jusqu'à ce qu'il disparaisse dans les eaux. Les rescapés ont aussitôt demandé de l'aide en communiquant avec le sapeur-pompier **Roy Younie** de Hinchinbrooke. Les pompiers de Hinchinbrooke, de Huntingdon, de Howick et d'Ormstown aidés de résidents ont effectué des recherches jusqu'à 23h30 pour tenter de retrouver l'adolescent. «Il y avait beaucoup de courant et toutes sortes de débris dans la rivière. Il était très difficile et surtout très périlleux pour nous de poursuivre les recherches durant la nuit», a révélé **Jim Barrington** qui a dirigé les recherches.

Dimanche matin, le niveau de la rivière ayant baissé de près de 6 pieds, les pompiers d'Ormstown et de Howick ont repris les recherches à bord de canots et d'un kayak. À 10h25, le corps a été repêché non loin du lieu de la tragédie, soit moins d'une demi-heure avant que les parents de la victime arrivent de l'île-du-Prince-Édouard. (H.T./J.T.)

Le corps de Gordon Hills a été retrouvé enfoui sous ces décombres. (Photo: V.F.)

